

**(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI - WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA**  
SZEŁKI DO KOSY, SYMBOL: 11440 EAN/GTIN: 5907451359112

**(EN) USER MANUAL - OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS**  
BRUSHCUTTER HARNESS, SYMBOL: 11440 EAN/GTIN: 5907451359112

**(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG - BEDIENUNGS- UND SICHERHEITSHINWEISE**  
TRATEGURT FÜR FREISCHNEIDER, SYMBOL: 11440 EAN/GTIN: 5907451359112

**(CZ) NÁVOD K OBSLUZE - PROVOZNÍ A BEZPEČNOSTNÍ RADY**  
POSTROJ NA KŘOVINOŘEZ, SYMBOL: 11440 EAN/GTIN: 5907451359112

**(FR) MANUEL D'UTILISATION - CONSEILS D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ**  
HARNAIS POUR DÉBROUSSAILLEUSE, SYMBOLE : 11440 EAN/GTIN: 5907451359112

**(IT) MANUALE OPERATIVO - CONSIGLI OPERATIVI E DI SICUREZZA**  
IMBRACATURA PER DECESPUGLIATORE, SIMBOLO: 11440 EAN/GTIN: 5907451359112

**(ES) MANUAL DE OPERACIÓN - CONSEJOS DE OPERACIÓN Y SEGURIDAD**  
ARNÉS PARA DESBROZADORA, SÍMBOLO: 11440 EAN/GTIN: 5907451359112

**(NL) BEDIENINGSHANDLEIDING - BEDIENINGS- EN VEILIGHEIDTIPS**  
HARNAS VOOR BOSMAAIER, SYMBOL: 11440 EAN/GTIN: 5907451359112

**(SE) BRUKSANVISNING - DRIFT- OCH SÄKERHETSTIPS**  
SELE FÖR RÖJSÅG, SYMBOL: 11440 EAN/GTIN: 5907451359112

**(GR) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ - ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**  
ΙΜΑΝΤΑΣ ΓΙΑ ΘΑΜΝΟΚΟΠΤΙΚΟ, ΣΥΜΒΟΛΟ: 11440 EAN/GTIN: 5907451359112

**(RO) MANUAL DE OPERARE - SFATURI DE OPERAREA SI SIGURANTA**  
HAM PENTRU MOTOCOSITOARE, SIMBOL: 11440 EAN/GTIN: 5907451359112

**(PT) MANUAL DE OPERAÇÃO - DICAS DE OPERAÇÃO E SEGURANÇA**  
ARNÉS PARA ROÇADEIRA, SÍMBOLO: 11440 EAN/GTIN: 5907451359112

**(BG) РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ - СЪВЕТИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И БЕЗОПАСНОСТ**  
КОЛАН ЗА ХРАСТОРЕЗ, СИМБОЛ: 11440 EAN/GTIN: 5907451359112

**(HU) HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ – HASZNÁLATI ÉS BIZTONSÁGI TIPP EK**  
HEVEDER FŰKASZÁHOZ, SZIMBÓLUM: 11440 EAN/GTIN: 5907451359112

**(DK) BETJENINGSVEJLEDNING - BETJENINGS- OG SIKKERHEDSTIPS**  
SELE TIL BUSKRYDDER, SYMBOL: 11440 EAN/GTIN: 5907451359112

**(SK) NÁVOD NA OBSLUHU - RADY NA PREVÁDZKU A BEZPEČNOSŤ**  
POSTROJ NA KROVINOREZ, SYMBOL: 11440 EAN/GTIN: 5907451359112

**(FI) KÄYTTÖOHJE - KÄYTTÖ- JA TURVALLISUUSVINKKEJÄ**  
VALJAS RAIVAUSSAHALLE, SIMBOLO: 11440 EAN/GTIN: 5907451359112

**(LT) NAUDOJIMO VADOVAS – NAUDOJIMO IR SAUGOS PATARIMAI**  
DIRŽAI KRŪMAPJOVEI, SIMBOLIS: 11440 EAN/GTIN: 5907451359112

**(LV) LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA – LIETOŠANAS UN DROŠĪBAS PADOMI**  
IETVARA KRŪMGRIEZIM, SIMBOLS: 11440 EAN/GTIN: 5907451359112

**(EE) KASUTUSJUHEND – KASUTUS- JA OHUTUSJUHEND**  
TRIMMERI KANDURRIHM, SŪMBOOL: 11440 EAN/GTIN: 5907451359112

**(SI) PRIROČNIK ZA UPORABO - NASVETI ZA UPORABO IN VARNOST**  
NOSILNI PAS ZA KOSILNICO, SIMBOL: 11440 EAN/GTIN: 5907451359112

**(IE) LÁMHLEABHAR OIBRIÚCHÁIN - TIPS OIBRIÚCHÁIN AGUS SÁBHÁILTEACHTA**  
CINGEALTA DON SCUABTHÓIR, SIMBOL: 11440 EAN/GTIN: 5907451359112

**(MT) MANWAL OPERAT - OPERAZZJONI U GHAJR TAS-SIGURTÀ**  
CINGRIJA GHALL-MAGHMIR, SIMBOLU: 11440 EAN/GTIN: 5907451359112

**(HR) PRIRUČNIK ZA UPORABU - SAVJETI ZA UPOTREBU I SIGURNOST**  
NOSAČ ZA TRIMER, SIMBOL: 11440 EAN/GTIN: 5907451359112

**(RU) РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ – СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И БЕЗОПАСНОСТИ**  
РЕМЕНЬ ДЛЯ ТРИММЕРА, СИМВОЛ: 11440 EAN/GTIN: 5907451359112

**Importer / Importeur / Importateur / Importatore / Importador / Importör / Εισαγωγέας / Importator / Dovožce / Importador / Вносител / Importör / Importør / Dovožca / Maahantuoja / Importuotojas / Importētājs / Maaletooja / Uvoznik / Allmhaireoir / Importatur / Uvoznik / Импортёр:**

VERK GROUP SIKORSKI SP.K.

WYGODY 16

05-090 PODOLSZYN NOWY

POLAND

info@verkgroup.pl

+48 888055550 / +48 22 670 90 10

internetowa-hurtownia.pl

verk.store

verk.pl



Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed przystąpieniem do używania produktu, prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją w celu prawidłowego użytkowania produktu.

Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość oraz zastosowanie się do jej zaleceń, ponieważ jej nieprzestrzeganie może zagrażać życiu lub zdrowiu.

### **1. ZASTOSOWANIE I OPIS URZĄDZENIA**

Szelki do kosi zostały zaprojektowane z myślą o maksymalnym komforcie użytkownika. Wykonane z wysokiej jakości materiałów, zapewniają idealne dopasowanie i wsparcie podczas długotrwałej pracy w ogrodzie. Regulowane paski pozwalają na dostosowanie szelek do każdej sylwetki, gwarantując wygodę i bezpieczeństwo. Intuicyjna konstrukcja umożliwia szybkie i łatwe zakładanie oraz zdejmowanie szelek. Dzięki ergonomicznemu designowi, równomiernie rozkładają ciężar kosi, co znacznie redukuje zmęczenie pleców i ramion. Szelki są kompatybilne z większością modeli kos dostępnych na rynku. Niezależnie od tego, czy używasz kosi spalinowej, elektrycznej czy akumulatorowej, nasze szelki będą doskonałym wyborem. Szelki i pas biodrowy są szerokie, wyłożone miękką gąbką dla lepszej wygody. Pas biodrowy spinany jest klamrą na wysokości brzucha, co zapewnia większą wygodę i swobodę ruchów, w przeciwieństwie do innych standardowych szelek zapinanych na wysokości mostka. Metalowy zaczep szybkiego montażu z zabezpieczeniem wypięcia to funkcjonalne rozwiązanie, które ułatwia użytkowanie i zwiększa bezpieczeństwo. Dzięki nim, nawet najbardziej wymagające zadania staną się łatwiejsze i mniej męczące. Zapewnij sobie profesjonalne wsparcie i niezawodność – postaw na jakość i wygodę.

### **2. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**

- Przed użyciem produktu, należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.
- Do czyszczenia produktu używaj miękkiej, suchej lub lekko wilgotnej ściereczki. Unikaj używania detergentów lub materiałów ściernych, które mogą uszkodzić powierzchnię.
- Przechowuj urządzenie w miejscu wolnym od wilgoci, kurzu i skrajnych temperatur, jeśli nie jest używane przez dłuższy czas.
- Trzymaj produkt poza zasięgiem dzieci, aby uniknąć przypadkowego uszkodzenia.
- Unikaj źródeł ognia: należy unikać kontaktu z ogniem lub urządzeniami generującymi ciepło (może prowadzić do pożaru)
- Chronić produkt przed ekstremalnymi temperaturami, wysoką wilgotnością, palnymi gazami, rozpuszczalnikami.
- Folię stanowiącą opakowanie produktu należy trzymać z dala od dzieci (istnieje ryzyko uduszenia)
- Dopilnować, aby materiały opakowaniowe nie zostały pozostawione bez nadzoru. Dzieci mogą się zacząć nimi bawić, co jest niebezpieczne.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Produkt należy zawsze używać zgodnie z przeznaczeniem

### **3. DANE TECHNICZNE**

- Uniwersalne
- Łatwe w użyciu
- Komfortowe i wygodne
- Regulowane pasy
- Wzmocnione szwy
- Metalowy zaczep

### **WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ZUŻYTYM OPAKOWANIEM**



Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Zużyty materiał opakowaniowy należy dostarczyć do punktu przeznaczonego do składowania odpadu, wyznaczonego przez urzędy lokalne. Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta. Ten produkt jest zgodny z wymaganiami odpowiednich dyrektyw europejskich i krajowych, które go dotyczą. Produkt spełnia europejskie oraz krajowe wymagania o bezpieczeństwie urządzeń i produktów.

Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych technicznych wyrobu bez uprzedzenia.

Dear Sir or Madam, thank you for purchasing our product!

Before using the product, please read the following instructions to ensure proper use of the product.

Please keep this manual for future reference and follow its recommendations, as failure to follow its instructions may pose a threat to life or health.

### **1. APPLICATION AND DESCRIPTION OF THE DEVICE**

The scythe harness has been designed with maximum user comfort in mind. Made of high-quality materials, it provides a perfect fit and support during long-term work in the garden. Adjustable straps allow you to adjust the harness to any figure, ensuring comfort and safety. The intuitive design allows for quick and easy putting on and taking off the harness. Thanks to its ergonomic design, it evenly distributes the weight of the scythe, which significantly reduces back and shoulder fatigue. The harness is compatible with most models of scythes available on the market. Regardless of whether you use a petrol, electric or battery scythe, our harness will be an excellent choice. The harness and hip belt are wide, lined with a soft sponge for better comfort. The hip belt is fastened with a buckle at the height of the abdomen, which provides greater comfort and freedom of movement, unlike other standard harnesses fastened at the height of the sternum. The metal quick-release hook with release protection is a functional solution that facilitates use and increases safety. Thanks to them, even the most demanding tasks will become easier and less tiring. Provide yourself with professional support and reliability – choose quality and comfort.

### **2. SAFETY INSTRUCTIONS**

- Before using the product, please read this instruction manual carefully.
- Use a soft, dry or slightly damp cloth to clean the product. Avoid using detergents or abrasive materials that may damage the surface.
- Store your device in a place free from moisture, dust and extreme temperatures if not in use for an extended period of time.
- Keep the product out of the reach of children to avoid accidental damage.
- Avoid sources of ignition: avoid contact with fire or heat-generating devices (may lead to fire)
- Protect the product from extreme temperatures, high humidity, flammable gases, solvents.
- Keep the foil packaging of the product away from children (risk of suffocation)
- Make sure that packaging materials are not left unattended. Children may start playing with them, which is dangerous.
- Children must not play with the product.
- Always use the product as intended

### **3. TECHNICAL DATA**

- Universal
- Easy to use
- Comfortable and convenient
- Adjustable straps
- Reinforced seams
- Metal hook

### **TIPS AND INFORMATION ON THE MANAGEMENT OF USED PACKAGING**



The packaging is made of environmentally friendly materials that can be disposed of at your local recycling center.

Used packaging material should be delivered to a waste disposal point designated by local authorities. Information on the possibilities of recycling the used product is provided by the local or city office. This product complies with the requirements of the relevant European and national directives that apply to it. The product meets European and national requirements on the safety of devices and products.

We reserve the right to make changes to the text, design and technical data of the product without notice.

Sehr geehrte Damen und Herren, vielen Dank für den Kauf unseres Produkts!

Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die folgenden Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Verwendung des Produkts sicherzustellen.

Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf und befolgen Sie die darin enthaltenen Empfehlungen, da die Nichtbefolgung der Anweisungen eine Gefahr für Leben oder Gesundheit darstellen kann.

## **1. ANWENDUNG UND BESCHREIBUNG DES GERÄTS**

Der Sensengurt wurde im Hinblick auf maximalen Benutzerkomfort entwickelt. Aus hochwertigen Materialien gefertigt, bieten sie perfekten Sitz und Halt bei längeren Gartenarbeiten. Dank der verstellbaren Gurte können Sie den Gurt an jeden Körpertyp anpassen und so Komfort und Sicherheit gewährleisten. Das intuitive Design ermöglicht ein schnelles und einfaches An- und Ausziehen des Gurtzeugs. Dank ihrer ergonomischen Bauweise verteilen sie das Gewicht der Sense gleichmäßig, was die Ermüdung von Rücken und Armen deutlich reduziert. Der Tragegurt ist mit den meisten auf dem Markt erhältlichen Freischneidermodellen kompatibel. Egal, ob Sie einen Benzin-, Elektro- oder Akku-Freischneider verwenden, unser Tragegurt ist eine gute Wahl. Die Schultergurte und der Hüftgurt sind breit und für besseren Tragekomfort mit weichem Schaumstoff gefüttert. Der Hüftgurt wird mit einer Schnalle auf Bauchhöhe befestigt, was im Gegensatz zu herkömmlichen Gurten, die auf Brusthöhe befestigt werden, für mehr Komfort und Bewegungsfreiheit sorgt. Der Schnellmontagehaken aus Metall mit Auslöseschutz ist eine funktionale Lösung, die die Handhabung erleichtert und die Sicherheit erhöht. Dank ihnen werden selbst die anspruchsvollsten Aufgaben einfacher und weniger ermüdend. Gönnen Sie sich professionelle Unterstützung und Verlässlichkeit – entscheiden Sie sich für Qualität und Komfort.

## **2. SICHERHEITSHINWEISE**

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts ein weiches, trockenes oder leicht feuchtes Tuch. Vermeiden Sie die Verwendung von Reinigungsmitteln oder Scheuermitteln, die die Oberfläche beschädigen könnten.
- Bewahren Sie Ihr Gerät bei längerer Nichtverwendung an einem Ort auf, der frei von Feuchtigkeit, Staub und extremen Temperaturen ist.
- Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um versehentliche Schäden zu vermeiden.
- Zündquellen vermeiden: Kontakt mit Feuer oder wärmeerzeugenden Geräten vermeiden (kann zu Brand führen)
- Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit, brennbaren Gasen und Lösungsmitteln.
- Bewahren Sie die Folienverpackung des Produkts außerhalb der Reichweite von Kindern auf (Erstickengefahr)
- Achten Sie darauf, dass Verpackungsmaterialien nicht unbeaufsichtigt bleiben. Kinder könnten anfangen, damit zu spielen, was gefährlich ist.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Verwenden Sie das Produkt immer bestimmungsgemäß

## **3. TECHNISCHE DATEN**

- Universal
- Einfach zu verwenden
- Komfortabel und bequem
- Verstellbare Träger
- Verstärkte Nähte
- Metallhaken

### **Tipps und Hinweise zum Umgang mit gebrauchten Verpackungen**



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie bei Ihrem örtlichen Recyclinghof entsorgen können. Gebrauchtes Verpackungsmaterial sollte bei der von den örtlichen Behörden dafür vorgesehenen Müllentsorgungsstelle abgegeben werden. Informationen zu den Entsorgungsmöglichkeiten des Altproduktes erteilt das Gemeinde- bzw. Stadtamt. Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der einschlägigen europäischen und nationalen Richtlinien, die für es gelten. Das Produkt erfüllt die europäischen und nationalen Anforderungen an die Geräte- und Produktsicherheit.

Wir behalten uns das Recht vor, Text, Design und technische Daten des Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Vážený pane/paní, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu!

Před použitím produktu si prosím přečtěte následující pokyny, abyste zajistili jeho správné používání.

Uchovejte si prosím tuto příručku pro budoucí použití a řiďte se jejími doporučeními, protože nedodržení pokynů může představovat ohrožení života nebo zdraví.

## **1. POUŽITÍ A POPIS ZAŘÍZENÍ**

Postroj na kosu byl navržen s ohledem na maximální pohodlí uživatele. Jsou vyrobeny z vysoce kvalitních materiálů a poskytují perfektní uchycení a oporu při dlouhodobé zahradnické práci. Nastavitelné popruhy umožňují přizpůsobit postroj jakékoli postavě, což zajišťuje pohodlí a bezpečnost. Intuitivní design umožňuje rychlé a snadné nasazení a sundání postroje. Díky svému ergonomickému designu rovnoměrně rozkládají hmotnost kosa, což výrazně snižuje únavu zad a paží. Postroj je kompatibilní s většinou modelů křovinořezů dostupných na trhu. Ať už používáte benzinový, elektrický nebo akumulátorový křovinořez, náš postroj bude skvělou volbou. Ramenní popruhy a bederní pás jsou široké a pro větší pohodlí vystlané měkkou pěnou. Bederní pás se zapíná přezkou v úrovni břicha, což poskytuje větší pohodlí a volnost pohybu, na rozdíl od jiných standardních postrojů upevňovaných v úrovni hrudní kosti. Kovový rychloupínací hák s ochranou proti uvolnění je funkční řešení, které usnadňuje použití a zvyšuje bezpečnost. Díky nim se i ty nejnáročnější úkoly stanou snazšími a méně únavnými. Zajistěte si profesionální podporu a spolehlivost – zvolte kvalitu a pohodlí.

## **2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

- Před použitím produktu si prosím pečlivě přečtěte tento návod k obsluze.
- K čištění výrobku používejte měkký, suchý nebo mírně navlhčený hadřík. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo abrazivní prostředky, které by mohly poškodit povrch.
- Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, skladujte jej na místě chráněném před vlhkostí, prachem a extrémními teplotami.
- Uchovávejte výrobek mimo dosah dětí, abyste předešli jeho náhodnému poškození.
- Zabraňte zdrojům zapálení: vyhněte se kontaktu s ohněm nebo zařízeními generujícími teplo (může vést k požáru)
- Chraňte výrobek před extrémními teplotami, vysokou vlhkostí, hořlavými plyny a rozpouštědly.
- Uchovávejte fóliový obal výrobku mimo dosah dětí (nebezpečí udušení).
- Ujistěte se, že obalové materiály nezůstávají bez dozoru. Děti si s nimi mohou začít hrát, což je nebezpečné.
- Děti si s výrobkem nesmí hrát.
- Vždy používejte výrobek k určenému účelu

## **3. TECHNICKÉ ÚDAJE**

- Univerzální
- Snadné použití
- Pohodlné a praktické
- Nastavitelné popruhy
- Zesílené švy
- Kovový hák

### **TIPY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝMI OBALY**



Obal je vyroben z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat ve vašem místním recyklačním středisku.

Použitý obalový materiál by měl být odevzdán na místo pro sběr odpadu určené místními úřady. Informace o možnostech likvidace použitého výrobku poskytuje obecní nebo městský úřad. Tento výrobek splňuje požadavky příslušných evropských a národních směrnic, které se na něj vztahují. Výrobek splňuje evropské a národní požadavky na bezpečnost zařízení a výrobků.

Vyhrazujeme si právo provádět změny textu, designu a technických údajů produktu bez předchozího upozornění.

Cher Monsieur ou Madame, merci d'avoir acheté notre produit !

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire les instructions suivantes pour garantir une utilisation correcte du produit.

Veuillez conserver ce manuel pour référence ultérieure et suivre ses recommandations, car le non-respect de ses instructions peut constituer une menace pour la vie ou la santé.

### **1. APPLICATION ET DESCRIPTION DE L'APPAREIL**

Le harnais de faux a été conçu dans un souci de confort maximal pour l'utilisateur. Fabriqués à partir de matériaux de haute qualité, ils offrent un ajustement et un soutien parfaits lors des travaux de jardinage de longue durée. Les sangles réglables vous permettent d'ajuster le harnais à n'importe quel type de corps, garantissant confort et sécurité. La conception intuitive permet de mettre et de retirer le harnais rapidement et facilement. Grâce à leur conception ergonomique, ils répartissent uniformément le poids de la faux, ce qui réduit considérablement la fatigue du dos et des bras. Le harnais est compatible avec la plupart des modèles de débroussailleuses disponibles sur le marché. Que vous utilisiez une débroussailleuse à essence, électrique ou à batterie, notre harnais sera un excellent choix. Les bretelles et la ceinture de hanche sont larges et doublées de mousse souple pour un meilleur confort. La ceinture abdominale est fixée avec une boucle au niveau du ventre, ce qui offre un plus grand confort et une plus grande liberté de mouvement, contrairement aux autres harnais standards fixés au niveau du sternum. Le crochet métallique à montage rapide avec protection anti-déverrouillage est une solution fonctionnelle qui facilite l'utilisation et augmente la sécurité. Grâce à eux, même les tâches les plus exigeantes deviendront plus faciles et moins fatigantes. Offrez-vous un soutien professionnel et fiable – choisissez la qualité et le confort.

### **2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

- Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions.
- Utilisez un chiffon doux, sec ou légèrement humide pour nettoyer le produit. Évitez d'utiliser des détergents ou des abrasifs qui pourraient endommager la surface.
- Rangez votre appareil dans un endroit à l'abri de l'humidité, de la poussière et des températures extrêmes s'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Gardez le produit hors de portée des enfants pour éviter tout dommage accidentel.
- Éviter les sources d'inflammation : éviter tout contact avec le feu ou les appareils générant de la chaleur (peut provoquer un incendie)
- Protéger le produit des températures extrêmes, de l'humidité élevée, des gaz inflammables, des solvants.
- Tenir l'emballage en aluminium du produit hors de portée des enfants (risque d'étouffement)
- Assurez-vous que les matériaux d'emballage ne sont pas laissés sans surveillance. Les enfants peuvent commencer à jouer avec eux, ce qui est dangereux.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Utilisez toujours le produit comme prévu

### **3. DONNÉES TECHNIQUES**

- Universel
- Facile à utiliser
- Confortable et pratique
- Bretelles réglables
- Coutures renforcées
- Crochet en métal

### **CONSEILS ET INFORMATIONS SUR LA GESTION DES EMBALLAGES USAGÉS**



L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement qui peuvent être éliminés dans votre centre de recyclage local. Les matériaux d'emballage usagés doivent être déposés au point de collecte des déchets désigné par les autorités locales. Des informations sur les possibilités d'élimination du produit usagé sont fournies par le bureau municipal ou de la ville. Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales qui lui sont applicables. Le produit répond aux exigences européennes et nationales en matière de sécurité des appareils et des produits.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications au texte, à la conception et aux données techniques du produit sans préavis.

Gentile Signore/a, grazie per aver acquistato il nostro prodotto!

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le seguenti istruzioni per garantirne il corretto utilizzo.

Conservare il presente manuale per riferimento futuro e seguirne le raccomandazioni, poiché il mancato rispetto delle istruzioni può rappresentare un pericolo per la vita o la salute.

### **1. APPLICAZIONE E DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO**

L'imbracatura per falce è stata progettata pensando al massimo comfort dell'utente. Realizzati con materiali di alta qualità, garantiscono una vestibilità perfetta e un sostegno ottimale durante i lavori di giardinaggio di lunga durata. Le cinghie regolabili consentono di adattare l'imbracatura a qualsiasi tipo di corpo, garantendo comfort e sicurezza. Il design intuitivo consente di indossare e togliere l'imbracatura in modo rapido e semplice. Grazie al design ergonomico, distribuiscono uniformemente il peso della falce, riducendo notevolmente l'affaticamento di schiena e braccia. L'imbracatura è compatibile con la maggior parte dei modelli di decespugliatori disponibili sul mercato. Che tu utilizzi un decespugliatore a benzina, elettrico o a batteria, la nostra imbracatura sarà un'ottima scelta. Gli spallacci e la cintura sui fianchi sono larghi e rivestiti in morbida schiuma per un maggiore comfort. La cintura sui fianchi si fissa con una fibbia all'altezza del ventre, il che garantisce maggiore comfort e libertà di movimento, a differenza di altre imbracature standard che si fissano all'altezza dello sterno. Il gancio metallico a montaggio rapido con protezione antisgancio è una soluzione funzionale che facilita l'uso e aumenta la sicurezza. Grazie a loro anche i compiti più impegnativi diventeranno più facili e meno faticosi. Assicuratevi un supporto professionale e affidabile: scegliete la qualità e il comfort.

### **2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

- Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni.
- Per pulire il prodotto, utilizzare un panno morbido, asciutto o leggermente umido. Evitare l'uso di detersivi o abrasivi che potrebbero danneggiare la superficie.
- Se non lo utilizzi per un lungo periodo, conserva il dispositivo in un luogo al riparo da umidità, polvere e temperature estreme.
- Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini per evitare danni accidentali.
- Evitare fonti di accensione: evitare il contatto con il fuoco o con dispositivi che generano calore (può provocare un incendio)
- Proteggere il prodotto da temperature estreme, elevata umidità, gas infiammabili, solventi.
- Tenere la confezione in alluminio del prodotto lontano dalla portata dei bambini (rischio di soffocamento)
- Assicurarsi che i materiali di imballaggio non vengano lasciati incustoditi. I bambini potrebbero iniziare a giocarci, il che è pericoloso.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.
- Utilizzare sempre il prodotto come previsto

### **3. DATI TECNICI**

- Universale
- Facile da usare
- Comodo e conveniente
- Cinghie regolabili
- Cuciture rinforzate
- Gancio di metallo

### **CONSIGLI E INFORMAZIONI SULLA GESTIONE DEGLI IMBALLAGGI USATI**



L'imballaggio è realizzato con materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti presso il centro di riciclaggio locale.

Il materiale di imballaggio usato deve essere consegnato al punto di smaltimento rifiuti designato dalle autorità locali. Le informazioni sulle possibilità di smaltimento del prodotto usato vengono fornite dall'ufficio comunale o comunale. Questo prodotto è conforme ai requisiti delle direttive europee e nazionali pertinenti ad esso applicabili. Il prodotto soddisfa i requisiti europei e nazionali sulla sicurezza dei dispositivi e dei prodotti.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al testo, al design e ai dati tecnici del prodotto senza preavviso.

Estimado señor o señora, ¡gracias por adquirir nuestro producto!

Antes de utilizar el producto, lea las siguientes instrucciones para garantizar el uso adecuado del producto.

Conserve este manual para futuras consultas y siga sus recomendaciones, ya que no seguir sus instrucciones puede suponer una amenaza para la vida o la salud.

### **1. APLICACIÓN Y DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO**

El arnés de guadaña ha sido diseñado teniendo en mente la máxima comodidad del usuario. Fabricados con materiales de alta calidad, proporcionan un ajuste perfecto y soporte durante trabajos de jardinería de larga duración. Las correas ajustables permiten ajustar el arnés a cualquier tipo de cuerpo, garantizando comodidad y seguridad. El diseño intuitivo permite colocarse y quitarse el arnés de forma rápida y sencilla. Gracias a su diseño ergonómico, distribuyen uniformemente el peso de la guadaña, lo que reduce significativamente la fatiga de la espalda y los brazos. El arnés es compatible con la mayoría de modelos de desbrozadoras disponibles en el mercado. Ya sea que utilice una desbrozadora a gasolina, eléctrica o a batería, nuestro arnés será una excelente opción. Las correas de los hombros y el cinturón de cadera son anchos y están forrados con espuma suave para una mayor comodidad. El cinturón de cadera se abrocha con una hebilla a la altura del vientre, lo que proporciona una mayor comodidad y libertad de movimientos, a diferencia de otros arneses estándar que se abrochan a la altura del esternón. El gancho metálico de montaje rápido con protección de liberación es una solución funcional que facilita su uso y aumenta la seguridad. Gracias a ellos, incluso las tareas más exigentes resultarán más fáciles y menos cansadas. Búsquese apoyo profesional y fiabilidad: elija calidad y comodidad.

### **2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

- Antes de utilizar el producto, lea atentamente este manual de instrucciones.
- Utilice un paño suave, seco o ligeramente húmedo para limpiar el producto. Evite utilizar detergentes o abrasivos que puedan dañar la superficie.
- Guarde su dispositivo en un lugar libre de humedad, polvo y temperaturas extremas si no lo utiliza durante un período prolongado.
- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños para evitar daños accidentales.
- Evitar fuentes de ignición: evitar el contacto con fuego o dispositivos generadores de calor (puede provocar incendio).
- Proteger el producto de temperaturas extremas, alta humedad, gases inflamables y disolventes.
- Mantener el embalaje de aluminio del producto fuera del alcance de los niños (riesgo de asfixia).
- Asegúrese de que los materiales de embalaje no queden desatendidos. Los niños pueden empezar a jugar con ellos, lo cual es peligroso.
- Los niños no deben jugar con el producto.
- Utilice siempre el producto según lo previsto

### **3. DATOS TÉCNICOS**

- Universal
- Fácil de usar
- Cómodo y conveniente
- Correas ajustables
- Costuras reforzadas
- Gancho de metal

### **CONSEJOS E INFORMACIÓN SOBRE LA GESTIÓN DE ENVASES USADOS**



El embalaje está fabricado con materiales respetuosos con el medio ambiente que pueden desecharse en el centro de reciclaje local. El material de embalaje usado deberá entregarse en el punto de eliminación de residuos designado por las autoridades locales. La información sobre las posibilidades de eliminación del producto usado la proporciona la oficina municipal o municipal. Este producto cumple con los requisitos de las directivas europeas y nacionales pertinentes que le son aplicables. El producto cumple con los requisitos europeos y nacionales sobre seguridad de dispositivos y productos.

Nos reservamos el derecho de realizar cambios en el texto, diseño y datos técnicos del producto sin previo aviso.

Geachte heer/mevrouw, Dank u wel voor uw aankoop van ons product!

Lees de volgende instructies aandachtig door voordat u het product gebruikt, zodat u het product op de juiste manier kunt gebruiken.

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik en volg de aanbevelingen op. Het niet opvolgen van de instructies kan levensgevaarlijk of gevaarlijk zijn voor de gezondheid.

## **1. TOEPASSING EN BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT**

Het zeisharnas is ontworpen met maximaal gebruikerscomfort in gedachten. Ze zijn gemaakt van hoogwaardige materialen en bieden een perfecte pasvorm en ondersteuning tijdens langdurig tuinieren. Dankzij de verstelbare banden kunt u het harnas aanpassen aan elk lichaamstype, voor optimaal comfort en veiligheid. Dankzij het intuïtieve ontwerp kunt u het harnas snel en eenvoudig aan- en uittrekken. Dankzij hun ergonomische ontwerp verdelen ze het gewicht van de zeis gelijkmatig, waardoor vermoeidheid van rug en armen aanzienlijk wordt verminderd. Het harnas is compatibel met de meeste modellen bosmaaiers die op de markt verkrijgbaar zijn. Of u nu een bosmaaier gebruikt die op benzine, elektriciteit of accu's werkt, ons harnas is een uitstekende keuze. De schouderbanden en heupgordel zijn breed en gevoerd met zacht schuim voor meer comfort. De heupgordel wordt met een gesp op buikhoogte vastgemaakt. Dit zorgt voor meer comfort en bewegingsvrijheid, in tegenstelling tot andere standaardgordels die op borstbeenhoogte worden vastgemaakt. De metalen snelmontagehaak met ontgrendelingsbeveiliging is een functionele oplossing die het gebruik vergemakkelijkt en de veiligheid verhoogt. Dankzij hen worden zelfs de meest veeleisende taken gemakkelijker en minder vermoeiend. Gun uzelf professionele ondersteuning en betrouwbaarheid – kies voor kwaliteit en comfort.

## **2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product gebruikt.
- Gebruik een zachte, droge of lichtvochtige doek om het product schoon te maken. Gebruik geen schoonmaakmiddelen of schuurmiddelen, deze kunnen het oppervlak beschadigen.
- Bewaar uw apparaat op een plaats die vrij is van vocht, stof en extreme temperaturen als u het gedurende langere tijd niet gebruikt.
- Houd het product buiten bereik van kinderen om onbedoelde schade te voorkomen.
- Vermijd ontstekingsbronnen: vermijd contact met vuur of warmtegenererende apparaten (kan brand veroorzaken)
- Bescherm het product tegen extreme temperaturen, hoge luchtvochtigheid, brandbare gassen en oplosmiddelen.
- Houd de folie verpakking van het product buiten bereik van kinderen (verstikkingsgevaar)
- Zorg ervoor dat verpakkingsmaterialen niet onbeheerd worden achtergelaten. Kinderen kunnen ermee gaan spelen, wat gevaarlijk kan zijn.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Gebruik het product altijd zoals bedoeld

## **3. TECHNISCHE GEGEVENS**

- Universeel
- Gemakkelijk te gebruiken
- Comfortabel en handig
- Verstelbare bandjes
- Versterkte naden
- Metalen haak

### **TIPS EN INFORMATIE OVER HET BEHEER VAN GEBRUIKTE VERPAKKINGEN**



De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen die u bij uw plaatselijke recyclingcentrum kunt inleveren.

Gebruikt verpakkingsmateriaal dient te worden ingeleverd bij de door de lokale overheid aangewezen afvalinzamelplaats. Informatie over de mogelijkheden voor het afvoeren van het gebruikte product wordt verstrekt door het gemeente- of stadskantoor. Dit product voldoet aan de eisen van de relevante Europese en nationale richtlijnen die op het product van toepassing zijn. Het product voldoet aan de Europese en nationale eisen op het gebied van de veiligheid van apparaten en producten.

Wij behouden ons het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen in de tekst, het ontwerp en de technische gegevens van het product.

Bäste herr eller fru, tack för att du köpt vår produkt!

Innan du använder produkten, läs följande instruktioner för att säkerställa att produkten används korrekt.

Spara denna manual för framtida bruk och följ dess rekommendationer, eftersom underlåtenhet att följa instruktionerna kan utgöra en fara för liv eller hälsa.

## **1. ANVÄNDNING OCH BESKRIVNING AV ANORDNINGEN**

Lieselen har utformats med maximal användarkomfort i åtanke. Tillverkade av högkvalitativa material ger de perfekt passform och stöd under långvarigt trädgårdsarbete. Justerbara remmar gör att du kan anpassa selen till alla kroppstyper, vilket garanterar komfort och säkerhet. Den intuitiva designen gör det snabbt och enkelt att ta på och av selen. Tack vare sin ergonomiska design fördelar de liens vikt jämnt, vilket avsevärt minskar trötthet i rygg och armar. Selen är kompatibel med de flesta modeller av röjsågar som finns på marknaden. Oavsett om du använder en bensin-, elektrisk eller batteridrivna röjsåg är vår sele ett utmärkt val. Axelremmarna och höftbältet är breda och fodrade med mjukt skum för bättre komfort. Höftbältet fästs med ett spänne i maghöjd, vilket ger större komfort och rörelsefrihet, till skillnad från andra standardselar som fästs i bröstbenshöjd. Metallkroken med snabbfäste och urkopplingssäkring är en funktionell lösning som underlättar användningen och ökar säkerheten. Tack vare dem blir även de mest krävande uppgifterna enklare och mindre tröttsamma. Ge dig själv professionellt stöd och pålitlighet – välj kvalitet och komfort.

## **2. SÄKERHETSINSTRUKTIONER**

- Läs noggrant igenom denna bruksanvisning innan du använder produkten.
- Använd en mjuk, torr eller lätt fuktig trasa för att rengöra produkten. Undvik att använda rengöringsmedel eller slipmedel som kan skada ytan.
- Förvara enheten på en plats fri från fukt, damm och extrema temperaturer om den inte används under en längre tid.
- Förvara produkten utom räckhåll för barn för att undvika oavsiktliga skador.
- Undvik antändningskällor: undvik kontakt med eld eller värmealstrande anordningar (kan leda till brand)
- Skydda produkten mot extrema temperaturer, hög luftfuktighet, brandfarliga gaser och lösningsmedel.
- Förvara produktens folieförpackning utom räckhåll för barn (kvävningsrisk)
- Se till att förpackningsmaterial inte lämnas obevakat. Barn kan börja leka med dem, vilket är farligt.
- Barn får inte leka med produkten.
- Använd alltid produkten som avsedd

## **3. TEKNISKA DATA**

- Universell
- Lätt att använda
- Bekvämt och praktiskt
- Justerbara remmar
- Förstärkta sömmar
- Metallkrok

### **TIPS OCH INFORMATION OM HANTERING AV ANVÄND FÖRPACKNING**



Förpackningen är tillverkad av miljövänliga material som kan lämnas in på din lokala återvinningscentral.

Använt förpackningsmaterial ska lämnas till den avfallshanteringsplats som anvisats av lokala myndigheter. Information om möjligheterna att göra sig av med den använda produkten tillhandahålls av kommunen eller stadskontoret. Denna produkt uppfyller kraven i relevanta europeiska och nationella direktiv som gäller för den. Produkten uppfyller europeiska och nationella krav på säkerhet för apparater och produkter.

Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar i produktens text, design och tekniska data utan föregående meddelande.

Αγαπητέ κύριε ή κυρία, σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το προϊόν μας!

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις ακόλουθες οδηγίες για να διασφαλίσετε τη σωστή χρήση του.

Παρακαλούμε φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά και ακολουθήστε τις συστάσεις του, καθώς η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να αποτελέσει απειλή για τη ζωή ή την υγεία.

### **1. ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ**

Η εξάρτηση του δρεπανιού έχει σχεδιαστεί με γνώμονα τη μέγιστη άνεση του χρήστη. Κατασκευασμένα από υλικά υψηλής ποιότητας, παρέχουν τέλεια εφαρμογή και στήριξη κατά τη διάρκεια μακροχρόνιων εργασιών κηπουρικής. Οι ρυθμιζόμενοι ιμάντες σας επιτρέπουν να προσαρμόσετε την ζώνη σε κάθε σωματότυπο, εξασφαλίζοντας άνεση και ασφάλεια. Ο εύχρηστος σχεδιασμός επιτρέπει την γρήγορη και εύκολη τοποθέτηση και αφαίρεση της ζώνης. Χάρη στον εργονομικό τους σχεδιασμό, κατανέμουν ομοιόμορφα το βάρος του δρεπανιού, γεγονός που μειώνει σημαντικά την κόπωση της πλάτης και των βραχιόνων. Η καλωδίωση είναι συμβατή με τα περισσότερα μοντέλα θαμνοκοπτικών που διατίθενται στην αγορά. Είτε χρησιμοποιείτε βενζινοκίνητο, ηλεκτρικό ή με μπαταρία θαμνοκοπτικό, η εξάρτησή μας θα είναι μια εξαιρετική επιλογή. Οι ιμάντες ώμου και η ζώνη ισχίου είναι φαρδιές και επενδεδυμένες με μαλακό αφρό για καλύτερη άνεση. Η ζώνη ισχίου στερεώνεται με αγκράφα στο ύψος της κοιλιάς, η οποία παρέχει μεγαλύτερη άνεση και ελευθερία κινήσεων, σε αντίθεση με άλλες τυπικές ζώνες που στερεώνονται στο ύψος του στέρνου. Το μεταλλικό άγκιστρο γρήγορης τοποθέτησης με προστασία απελευθέρωσης είναι μια λειτουργική λύση που διευκολύνει τη χρήση και αυξάνει την ασφάλεια. Χάρη σε αυτά, ακόμη και οι πιο απαιτητικές εργασίες θα γίνουν ευκολότερες και λιγότερο κουραστικές. Προσφέρετε στον εαυτό σας επαγγελματική υποστήριξη και αξιοπιστία – επιλέξτε ποιότητα και άνεση.

### **2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

- Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό ή ελαφρώς υγρό πανί για να καθαρίσετε το προϊόν. Αποφύγετε τη χρήση απορρυπαντικών ή λειαντικών που μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σας σε μέρος απαλλαγμένο από υγρασία, σκόνη και ακραίες θερμοκρασίες, εάν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Κρατήστε το προϊόν μακριά από παιδιά για να αποφύγετε τυχαία ζημιά.
- Αποφύγετε πηγές ανάφλεξης: αποφύγετε την επαφή με φωτιά ή συσκευές που παράγουν θερμότητα (μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά)
- Προστατέψτε το προϊόν από ακραίες θερμοκρασίες, υψηλή υγρασία, εύφλεκτα αέρια, διαλύτες.
- Κρατήστε τη συσκευασία αλουμινίου του προϊόντος μακριά από παιδιά (κίνδυνος ασφυξίας)
- Βεβαιωθείτε ότι τα υλικά συσκευασίας δεν μένουν χωρίς επίβλεψη. Τα παιδιά μπορεί να αρχίσουν να παίζουν μαζί τους, κάτι που είναι επικίνδυνο.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν όπως προβλέπεται

### **3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ**

- Παγκόσμιος
- Εύχρηστος
- Άνετο και βολικό
- Ρυθμιζόμενες τράντες
- Ενισχυμένες ραφές
- Μεταλλικό γάντζο

### **ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΩΝ**



Η συσκευασία είναι κατασκευασμένη από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά που μπορούν να απορριφθούν στο τοπικό σας κέντρο ανακύκλωσης.

Τα χρησιμοποιημένα υλικά συσκευασίας θα πρέπει να παραδίδονται στο σημείο διάθεσης αποβλήτων που έχουν ορίσει οι τοπικές αρχές. Πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του χρησιμοποιημένου προϊόντος παρέχονται από το δημοτικό ή δημοτικό γραφείο. Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των σχετικών ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών που ισχύουν γι' αυτό. Το προϊόν πληροί τις ευρωπαϊκές και εθνικές απαιτήσεις σχετικά με την ασφάλεια των συσκευών και των προϊόντων.

Διατηρούμε το δικαίωμα να κάνουμε αλλαγές στο κείμενο, το σχεδιασμό και τα τεχνικά δεδομένα του προϊόντος χωρίς προειδοποίηση.

Stimate Domnule sau Stimate Doamnă, vă mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru!

Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți următoarele instrucțiuni pentru a asigura utilizarea corectă a acestuia.

Vă rugăm să păstrați acest manual pentru referințe ulterioare și să urmați recomandările sale, deoarece nerespectarea instrucțiunilor sale poate reprezenta un pericol pentru viață sau sănătate.

### **1. APLICAREA ȘI DESCRIEREA DISPOZITIVULUI**

Hamul pentru coasă a fost conceput având în vedere confortul maxim al utilizatorului. Fabricate din materiale de înaltă calitate, acestea oferă o potrivire și un suport perfect în timpul lucrărilor de grădinărit pe termen lung. Curelele reglabile vă permit să ajustați hamul la orice tip de corp, asigurând confort și siguranță. Designul intuitiv permite îmbrăcarea și dezbrăcarea rapidă și ușoară a hamului. Datorită designului ergonomic, acestea distribuie uniform greutatea coasei, ceea ce reduce semnificativ oboseala spatelui și a brațelor. Hamul este compatibil cu majoritatea modelelor de motocoase disponibile pe piață. Indiferent dacă folosiți o mașină de tuns iarba pe benzină, electrică sau cu baterie, hamul nostru va fi o alegere excelentă. Bretelele de umăr și cureaua de șold sunt late și căptușite cu spumă moale pentru un confort sporit. Centura de șold se fixează cu o cataramă la nivelul burții, ceea ce oferă un confort și o libertate de mișcare sporite, spre deosebire de alte hamuri standard fixate la nivelul sternului. Cârligul metalic cu montare rapidă și protecție la eliberare este o soluție funcțională care facilitează utilizarea și crește siguranța. Datorită lor, chiar și cele mai solicitante sarcini vor deveni mai ușoare și mai puțin obositoare. Oferă-ți suport profesional și fiabilitate – alege calitatea și confortul.

### **2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ**

- Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni.
- Folosiți o lavetă moale, uscată sau ușor umedă pentru a curăța produsul. Evitați utilizarea detergenților sau a substanțelor abrazive care pot deteriora suprafața.
- Depozitați dispozitivul într-un loc ferit de umiditate, praf și temperaturi extreme dacă nu îl utilizați pentru o perioadă lungă de timp.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor pentru a evita deteriorarea accidentală.
- Evitați sursele de aprindere: evitați contactul cu focul sau dispozitivele generatoare de căldură (poate provoca incendiu)
- Protejați produsul de temperaturi extreme, umiditate ridicată, gaze inflamabile, solvenți.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor ambalajul din folie al produsului (risc de sufocare)
- Asigurați-vă că materialele de ambalare nu sunt lăsate nesupravegheate. Copiii s-ar putea juca cu ele, ceea ce este periculos.
- Copiii nu trebuie să se joace cu produsul.
- Folosiți întotdeauna produsul conform destinației

### **3. DATE TEHNICE**

- Universal
- Ușor de utilizat
- Confortabil și convenabil
- Bretele reglabile
- Cusături întărite
- Cârlig metalic

### **SFATURI ȘI INFORMAȚII PRIVIND GESTIONAREA AMBALAJELELOR FOLOSITE**



Ambalajul este fabricat din materiale ecologice care pot fi eliminate la centrul local de reciclare.

Materialele de ambalare folosite trebuie livrate la punctul de eliminare a deșeurilor desemnat de autoritățile locale. Informațiile privind posibilitățile de eliminare a produsului folosit sunt furnizate de către primărie sau primărie. Acest produs respectă cerințele directivelor europene și naționale relevante care i se aplică. Produsul îndeplinește cerințele europene și naționale privind siguranța dispozitivelor și produselor.

Ne rezervăm dreptul de a modifica textul, designul și datele tehnice ale produsului fără notificare prealabilă.

Prezado(a) senhor(a), obrigado(a) por adquirir nosso produto!

Antes de usar o produto, leia as seguintes instruções para garantir o uso correto do produto.

Guarde este manual para referência futura e siga suas recomendações, pois o não cumprimento destas instruções pode representar uma ameaça à vida ou à saúde.

## **1. APLICAÇÃO E DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO**

O arnês de foice foi projetado pensando no máximo conforto do usuário. Feitos de materiais de alta qualidade, eles proporcionam ajuste e suporte perfeitos durante trabalhos de jardinagem de longo prazo. As alças ajustáveis permitem que você ajuste o arnês a qualquer tipo de corpo, garantindo conforto e segurança. O design intuitivo permite colocar e retirar o arnês de forma rápida e fácil. Graças ao seu design ergonômico, eles distribuem uniformemente o peso da foice, o que reduz significativamente a fadiga nas costas e nos braços. O chicote é compatível com a maioria dos modelos de roçadeiras disponíveis no mercado. Não importa se você usa um cortador de grama a gasolina, elétrico ou a bateria, nosso chicote será uma ótima escolha. As alças e o cinto do quadril são largos e forrados com espuma macia para maior conforto. O cinto do quadril é preso com uma fivela na altura da barriga, o que proporciona maior conforto e liberdade de movimento, diferentemente de outros cintos padrão que são presos na altura do esterno. O gancho de montagem rápida de metal com proteção de liberação é uma solução funcional que facilita o uso e aumenta a segurança. Graças a eles, até as tarefas mais exigentes se tornarão mais fáceis e menos cansativas. Ofereça a si mesmo suporte profissional e confiabilidade – escolha qualidade e conforto.

## **2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

- Antes de usar o produto, leia atentamente este manual de instruções.
- Use um pano macio, seco ou levemente úmido para limpar o produto. Evite usar detergentes ou abrasivos que possam danificar a superfície.
- Guarde o dispositivo em um local livre de umidade, poeira e temperaturas extremas se não for utilizá-lo por um longo período.
- Mantenha o produto fora do alcance de crianças para evitar danos acidentais.
- Evite fontes de ignição: evite contato com fogo ou dispositivos geradores de calor (pode causar incêndio)
- Proteja o produto de temperaturas extremas, alta umidade, gases inflamáveis e solventes.
- Mantenha a embalagem de alumínio do produto longe de crianças (risco de sufocamento)
- Certifique-se de que os materiais de embalagem não sejam deixados sem supervisão. As crianças podem começar a brincar com eles, o que é perigoso.
- Crianças não devem brincar com o produto.
- Use sempre o produto conforme as instruções

## **3. DADOS TÉCNICOS**

- Universal
- Fácil de usar
- Confortável e conveniente
- Alças ajustáveis
- Costuras reforçadas
- Gancho de metal

### **DICAS E INFORMAÇÕES SOBRE GESTÃO DE EMBALAGENS USADAS**



A embalagem é feita de materiais ecológicos que podem ser descartados no centro de reciclagem local.

O material de embalagem usado deve ser entregue no ponto de descarte de resíduos designado pelas autoridades locais. Informações sobre as possibilidades de descarte do produto usado são fornecidas pela prefeitura ou secretaria municipal. Este produto está em conformidade com os requisitos das diretivas europeias e nacionais relevantes que lhe são aplicáveis. O produto atende aos requisitos europeus e nacionais de segurança de dispositivos e produtos.

Reservamo-nos o direito de fazer alterações no texto, design e dados técnicos do produto sem aviso prévio.

Уважаеми господине/госпожо, благодарим Ви, че закупихте нашия продукт!

Преди употреба на продукта, моля, прочетете следните инструкции, за да осигурите правилната му употреба.

Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки и следвайте препоръките му, тъй като неспазването на инструкциите може да представлява заплаха за живота или здравето.

## **1. ПРИЛОЖЕНИЕ И ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО**

Каишката за коса е проектирана с мисъл за максимален комфорт на потребителя. Изработени от висококачествени материали, те осигуряват перфектно прилягане и опора по време на продължителна градинарска работа. Регулируемите презрамки ви позволяват да регулирате колана според всеки тип тяло, осигурявайки комфорт и безопасност. Интуитивният дизайн позволява бързо и лесно поставяне и сваляне на колана. Благодарение на ергономичния си дизайн, те равномерно разпределят теглото на косата, което значително намалява умората в гърба и ръцете. Каишката е съвместима с повечето модели тримери, предлагани на пазара. Независимо дали използвате бензинова, електрическа или батерийна коса за храсти, нашият самар ще бъде чудесен избор. Презрамките и коланът за кръста са широки и подплатени с мека пяна за по-добър комфорт. Коланът за бедрата се закопчава с катарам на нивото на корема, което осигурява по-голям комфорт и свобода на движение, за разлика от други стандартни колани, закопчаващи се на нивото на гръдната кост. Металната кука за бързо монтиране със защита от освобождаване е функционално решение, което улеснява употребата и повишава безопасността. Благодарение на тях дори най-взискателните задачи ще станат по-лесни и по-малко изморителни. Осигурете си професионална поддръжка и надеждност – изберете качество и комфорт.

## **2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

- Преди да използвате продукта, моля, прочетете внимателно това ръководство за употреба.
- Използвайте мека, суха или леко влажна кърпа за почистване на продукта. Избягвайте употребата на почистващи препарати или абразиви, които могат да повредят повърхността.
- Съхранявайте устройството си на място, защитено от влага, прах и екстремни температури, ако не го използвате за продължителен период от време.
- Дръжте продукта далеч от деца, за да избегнете случайни повреди.
- Избягвайте източници на запалване: избягвайте контакт с огън или устройства, генериращи топлина (може да доведе до пожар)
- Пазете продукта от екстремни температури, висока влажност, запалими газове, разтворители.
- Пазете фолиото на продукта далеч от деца (риск от задушаване).
- Уверете се, че опаковъчните материали не са оставени без надзор. Децата могат да започнат да си играят с тях, което е опасно.
- Децата не трябва да играят с продукта.
- Винаги използвайте продукта по предназначение

## **3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

- Универсален
- Лесен за употреба
- Удобно и удобно
- Регулируеми презрамки
- Подсилени шевове
- Метална кука

### **СЪВЕТИ И ИНФОРМАЦИЯ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ ОПАКОВКИ**



Опаковката е изработена от екологично чисти материали, които могат да бъдат изхвърлени в местния център за рециклиране. Използваните опаковъчни материали трябва да се предадат на пункта за изхвърляне на отпадъци, определен от местните власти. Информация за възможностите за изхвърляне на използвания продукт се предоставя от общинската или градската служба. Този продукт отговаря на изискванията на съответните европейски и национални директиви, които се отнасят за него. Продуктът отговаря на европейските и националните изисквания за безопасност на устройствата и продуктите.

Запазваме си правото да правим промени в текста, дизайна и техническите данни на продукта без предупреждение.

Tisztelt Hölgyem/Uram! Köszönjük, hogy termékünket választotta!

A termék használata előtt kérjük, olvassa el az alábbi utasításokat a termék megfelelő használata érdekében.

Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából, és kövesse az abban foglalt ajánlásokat, mivel az utasítások be nem tartása életveszélyt vagy egészséget veszélyeztethet.

## **1. AZ ESZKÖZ ALKALMAZÁSA ÉS LEÍRÁSA**

A kasza hevedert a maximális felhasználói kényelmet szem előtt tartva tervezték. Kiváló minőségű anyagokból készültek, tökéletes illeszkedést és tartást biztosítanak a hosszú távú kerti munkák során. Az állítható pántok lehetővé teszik, hogy a hevedert bármilyen testalkathoz igazítsd, biztosítva a kényelmet és a biztonságot. Az intuitív kialakítás lehetővé teszi a heveder gyors és egyszerű fel- és levételét. Ergonomikus kialakításuknak köszönhetően egyenletesen osztják el a kasza súlyát, ami jelentősen csökkenti a hát és a kar fáradását. A heveder a piacon kapható legtöbb bozótvágó modellel kompatibilis. Akár benzinmotoros, elektromos vagy akkumulátoros bozótvágót használ, a hevederünk nagyszerű választás lesz. A vállpántok és a csípőöv szélesek és puha habbal béleltek a nagyobb kényelem érdekében. A csípőövet egy csattal rögzítik a has szintjén, ami nagyobb kényelmet és mozgásszabadságot biztosít, ellentétben a szegycsont szintjén rögzíthető többi standard hevederrel. A kioldás elleni védelemmel ellátott fém gyorsrögzítő horog egy funkcionális megoldás, amely megkönnyíti a használatot és növeli a biztonságot. Nekik köszönhetően még a legigényesebb feladatok is könnyebbé és kevésbé fárasztóvá válnak. Biztosítson magának professzionális támogatást és megbízhatóságot – válassza a minőséget és a kényelmet.

## **2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**

- A termék használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót.
- A termék tisztításához puha, száraz vagy enyhén nedves ruhát használjon. Kerülje a felületet károsító tisztítószer vagy súrolószer használatát.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, tárolja nedvességtől, portól és szélsőséges hőmérsékletektől mentes helyen.
- A véletlen sérülések elkerülése érdekében tartsa a terméket gyermekek elől elzárva.
- Kerülje a gyújtóforrásokat: kerülje a tűzzel vagy hőt termelő eszközökkel való érintkezést (tüzet okozhat)
- Óvja a terméket a szélsőséges hőmérsékletektől, magas páratartalomtól, gyúlékony gázoktól, oldószerektől.
- A termék fóliacsomagolását tartsa távol gyermekektől (fulladásveszély)
- Ügyeljen arra, hogy a csomagolóanyagok ne maradjanak felügyelet nélkül. A gyerekek elkezdhetnek velük játszani, ami veszélyes.
- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.
- Mindig rendeltetésszerűen használja a terméket

## **3. MŰSZAKI ADATOK**

- Egyetemes
- Könnyen használható
- Kényelmes és praktikus
- Állítható pántok
- Megerősített varrások
- Fém horog

### **TIPPEK ÉS INFORMÁCIÓK A HASZNÁLT CSOMAGOLÁS KEZELÉSÉHEZ**



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító központban lehet leadni. A használt csomagolóanyagot a helyi önkormányzat által kijelölt hulladéklerakó helyre kell leadni. A használt termék ártalmatlanításának lehetőségeiről a községi vagy városi hivatal ad felvilágosítást. Ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek követelményeinek. A termék megfelel az eszközök és termékek biztonságára vonatkozó európai és nemzeti követelményeknek.

Fenntartjuk a jogot, hogy a termék szövegét, kialakítását és műszaki adatait előzetes értesítés nélkül megváltoztassuk.

Kære hr. eller fru, tak fordi du har købt vores produkt!

Læs venligst følgende instruktioner, inden du bruger produktet, for at sikre korrekt brug af produktet.

Gem venligst denne manual til senere brug, og følg dens anbefalinger, da manglende overholdelse af instruktionerne kan udgøre en fare for liv eller helbred.

## **1. ANVENDELSE OG BESKRIVELSE AF ENHEDEN**

Leselen er designet med maksimal brugerkomfort i tankerne. De er lavet af materialer af høj kvalitet og giver perfekt pasform og støtte under langvarigt havearbejde. Justerbare stropper giver dig mulighed for at justere selen til enhver kropstype, hvilket sikrer komfort og sikkerhed. Det intuitive design gør det hurtigt og nemt at tage selen af og på. Takket være deres ergonomiske design fordeler de vægten af leen jævnt, hvilket reducerer træthed i ryg og arme betydeligt. Selen er kompatibel med de fleste modeller af buskryddere på markedet. Uanset om du bruger en benzin-, elektrisk eller batteridrevet buskrydder, vil vores sele være et godt valg. Skulderremmene og hoftebæltet er brede og foret med blødt skum for bedre komfort. Hofteselen fastgøres med en spænde i mavehøjde, hvilket giver større komfort og bevægelsesfrihed, i modsætning til andre standardseler, der fastgøres i brystbenshøjde. Metalkrogen med hurtigmontering og udløasersikring er en funktionel løsning, der letter brugen og øger sikkerheden. Takket være dem vil selv de mest krævende opgaver blive lettere og mindre trættende. Giv dig selv professionel støtte og pålidelighed – vælg kvalitet og komfort.

## **2. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER**

- Læs venligst denne brugsanvisning omhyggeligt, inden produktet tages i brug.
- Brug en blød, tør eller let fugtig klud til at rengøre produktet. Undgå at bruge rengøringsmidler eller slibemidler, der kan beskadige overfladen.
- Opbevar din enhed et sted fri for fugt, støv og ekstreme temperaturer, hvis den ikke er i brug i længere tid.
- Opbevar produktet utilgængeligt for børn for at undgå utilsigtet skade.
- Undgå antændelseskilder: undgå kontakt med ild eller varmedannende apparater (kan føre til brand)
- Beskyt produktet mod ekstreme temperaturer, høj luftfugtighed, brandfarlige gasser og opløsningsmidler.
- Hold produktets folieemballage væk fra børn (kvælningsrisiko)
- Sørg for, at emballagematerialer ikke efterlades uovervågede. Børn kan begynde at lege med dem, hvilket er farligt.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Brug altid produktet som tilsigtet

## **3. TEKNISKE DATA**

- Universel
- Nem at bruge
- Komfortabel og praktisk
- Justerbare stropper
- Forstærkede sømme
- Metalkrog

### **TIPS OG INFORMATION OM HÅNDTERING AF BRUGT EMBALLAGE**



Emballagen er lavet af miljøvenlige materialer, der kan bortskaffes på din lokale genbrugsstation.

Brugt emballagemateriale skal afleveres til den affaldsmottagelsesstation, der er udpeget af de lokale myndigheder. Information om mulighederne for bortskaffelse af det brugte produkt gives af kommunen eller bykontoret. Dette produkt overholder kravene i de relevante europæiske og nationale direktiver, der gælder for det. Produktet opfylder europæiske og nationale krav til sikkerhed for apparater og produkter.

Vi forbeholder os retten til at ændre tekst, design og tekniske data for produktet uden varsel.

Vážený pán/pani, ďakujeme vám za zakúpenie nášho produktu!

Pred použitím produktu si prečítajte nasledujúce pokyny, aby ste zabezpečili jeho správne používanie.

Uchovajte si tento návod pre budúce použitie a riaďte sa jeho odporúčaniami, pretože nedodržanie pokynov môže predstavovať ohrozenie života alebo zdravia.

## **1. POUŽITIE A POPIS ZARIADENIA**

Postroj na kosu bol navrhnutý s ohľadom na maximálne pohodlie používateľa. Vyrobené z vysoko kvalitných materiálov, poskytujú perfektné uchytenie a oporu počas dlhodobej záhradníckej práce. Nastaviteľné popruhy umožňujú prispôbiť postroj akejkoľvek postave, čo zaisťuje pohodlie a bezpečnosť. Intuitívny dizajn umožňuje rýchle a jednoduché nasadenie a zloženie postroja. Vďaka ergonomickému dizajnu rovnomerne rozkladajú hmotnosť kosačky, čo výrazne znižuje únavu chrbta a rúk. Postroj je kompatibilný s väčšinou modelov krovínorezov dostupných na trhu. Či už používate benzínový, elektrický alebo akumulátorový krovínorez, náš postroj bude skvelou voľbou. Ramenné popruhy a bedrový pás sú široké a podšité mäkkou penou pre lepšie pohodlie. Bedrový pás sa zapína prackou na úrovni brucha, čo poskytuje väčšie pohodlie a voľnosť pohybu, na rozdiel od iných štandardných postrojov upevňovaných na úrovni hrudnej kosti. Kovový rýchlopínací hák s ochranou proti uvoľneniu je funkčné riešenie, ktoré uľahčuje používanie a zvyšuje bezpečnosť. Vďaka nim sa aj tie najnáročnejšie úlohy stanú jednoduchšími a menej únavnými. Zabezpečte si profesionálnu podporu a spoľahlivosť – vyberte si kvalitu a pohodlie.

## **2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

- Pred použitím produktu si pozorne prečítajte tento návod na použitie.
- Na čistenie výrobku použite mäkkú, suchú alebo mierne navlhčenú handričku. Nepoužívajte čistiace prostriedky alebo abrazívne prostriedky, ktoré by mohli poškodiť povrch.
- Ak zariadenie nebudete dlhší čas používať, skladujte ho na mieste bez vlhkosti, prachu a extrémnych teplôt.
- Výrobok uchovávajte mimo dosahu detí, aby ste predišli náhodnému poškodeniu.
- Vyhýbajte sa zdrojom zapálenia: vyhýbajte sa kontaktu s ohňom alebo zariadeniami generujúcimi teplo (môže viesť k požiaru)
- Chráňte výrobok pred extrémnymi teplotami, vysokou vlhkosťou, horľavými plynmi a rozpúšťadlami.
- Fóliový obal výrobku uchovávajte mimo dosahu detí (nebezpečenstvo udusenía).
- Dbajte na to, aby obalové materiály nezostali bez dozoru. Deti sa s nimi môžu začať hrať, čo je nebezpečné.
- Deti sa s výrobkom nesmú hrať.
- Výrobok vždy používajte podľa jeho určenia

## **3. TECHNICKÉ ÚDAJE**

- Univerzálny
- Jednoduché použitie
- Pohodlné a praktické
- Nastaviteľné popruhy
- Zosilnené švy
- Kovový hák

### **TIPY A INFORMÁCIE O NAKLÁDANÍ S POUŽITÝMI OBALOMI**



Obal je vyrobený z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať vo vašom miestnom recyklačnom stredisku.

Použitý obalový materiál by mal byť odovzdaný na mieste zberu odpadu určenom miestnymi úradmi. Informácie o možnostiach likvidácie použitého výrobku poskytuje obecný alebo mestský úrad. Tento výrobok spĺňa požiadavky príslušných európskych a národných smerníc, ktoré sa naň vzťahujú. Výrobok spĺňa európske a národné požiadavky na bezpečnosť zariadení a výrobkov.

Vyhradzujeme si právo na zmeny textu, dizajnu a technických údajov produktu bez predchádzajúceho upozornenia.

Hyvä herra tai rouva, kiitos, että ostit tuotteemme!

Ennen tuotteen käyttöä lue seuraavat ohjeet varmistaaksesi tuotteen asianmukaisen käytön.

Säilytä tämä käyttöohje myöhempää tarvetta varten ja noudata sen suosituksia, sillä ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vaaran hengelle tai terveydelle.

## **1. LAITTEEN KÄYTTÖ JA KUVAUS**

Viikatteen valjaat on suunniteltu maksimaalista käyttömukavuutta ajatellen. Korkealaatuisista materiaaleista valmistetut ne tarjoavat täydellisen istuvuuden ja tuen pitkäaikaisissa puutarhatöissä. Säädettävien hihnojen avulla voit säätää valjaat mihin tahansa vartalotyyppiin, mikä varmistaa mukavuuden ja turvallisuuden. Intuitiivinen muotoilu mahdollistaa valjaiden nopean ja helpon pukemisen ja riisumisen. Ergonomisen muotoilunsa ansiosta ne jakavat viikatteen painon tasaisesti, mikä vähentää merkittävästi selän ja käsivarsien väsymistä. Valjaat ovat yhteensopivat useimpien markkinoilla olevien raivaussahojen kanssa. Käytipä sitten bensiini-, sähkö- tai akkukäyttöistä raivaussahaa, valjaamme ovat loistava valinta. Olkahihnat ja lantiovyö ovat leveät ja vuorattu pehmeällä vaahtomuovilla mukavuuden parantamiseksi. Lantiovyö kiinnitetään soljella vatsan tasolta, mikä tarjoaa enemmän mukavuutta ja liikkumisvapautta toisin kuin muut rintalastan tasolle kiinnitettävät vakiovaljaat. Metallinen pikakiinnityskoukku irrotussuojalla on toimiva ratkaisu, joka helpottaa käyttöä ja lisää turvallisuutta. Niiden ansiosta jopa vaativimmat tehtävät helpottuvat ja väsyttävät vähemmän. Tarjoa itsellesi ammattimaista tukea ja luotettavuutta – valitse laatu ja mukavuus.

## **2. TURVAOHJEET**

- Ennen tuotteen käyttöä, lue tämä käyttöohje huolellisesti.
- Käytä tuotteen puhdistamiseen pehmeää, kuivaa tai hieman kosteaa liinaa. Vältä hankaavien tai hankaavien aineiden käyttöä, jotka voivat vahingoittaa pintaa.
- Säilytä laitetta paikassa, joka on suojassa kosteudelta, pölyltä ja äärimmäisiltä lämpötiloilta, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan.
- Pidä tuote poissa lasten ulottuvilta vahingossa tapahtuvien vaurioiden välttämiseksi.
- Vältä sytytysläheteitä: vältä kosketusta tulen tai lämpöä tuottavien laitteiden kanssa (voi johtaa tulipaloon)
- Suojaa tuotetta äärimmäisiltä lämpötiloilta, korkealta kosteudelta, syttyviltä kaasuilta ja liuottimilta.
- Pidä tuotteen foliopakkaus poissa lasten ulottuvilta (tukehtumisvaara)
- Varmista, ettei pakkausmateriaaleja jätetä valvomatta. Lapset saattavat alkaa leikkiä niillä, mikä on vaarallista.
- Lapset eivät saa leikkiä tuotteella.
- Käytä tuotetta aina aiotulla tavalla

## **3. TEKNISET TIEDOT**

- Universaali
- Helppokäyttöinen
- Mukava ja kätevä
- Säädettävät olkaimet
- Vahvistetut saumat
- Metallinen koukku

### **VINKKEJÄ JA TIETOJA KÄYTETYN PAKKAUKSEN KÄSITTELYSTÄ**



Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan hävittää paikallisessa kierrätyskeskuksessa.

Käytetty pakkausmateriaali tulee toimittaa paikallisten viranomaisten osoittamaan jätteenkäsittelypiisteeseen. Tietoa käytetyn tuotteen hävittämismahdollisuuksista antaa kunnan tai kaupungin toimisto. Tämä tuote täyttää sitä koskevien eurooppalaisten ja kansallisten direktiivien vaatimukset. Tuote täyttää eurooppalaiset ja kansalliset laite- ja tuoteturvallisuusvaatimukset.

Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia tuotteen tekstiin, ulkoasuun ja teknisiin tietoihin ilman erillistä ilmoitusta.

Gerbiamasis pone arba gerbiamoji ponija, dėkojame, kad įsigijote mūsų gaminį!

Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas, kad užtikrintumėte tinkamą gaminio naudojimą.

Prašome išsaugoti šį vadovą ateičiai ir laikytis jo rekomendacijų, nes nesilaikymas nurodymų gali kelti grėsmę gyvybei ar sveikatai.

## **1. ĮRENGINIO TAIKYMAS IR APRAŠYMAS**

Dalgio diržas buvo sukurtas atsižvelgiant į maksimalų naudotojo patogumą. Pagaminti iš aukštos kokybės medžiagų, jie puikiai tinka ir suteikia atramą ilgalaikių sodo darbų metu. Reguliuojami dirželiai leidžia pritaikyti diržus prie bet kokio kūno tipo, užtikrinant komfortą ir saugumą. Intuityvus dizainas leidžia greitai ir lengvai užsidėti ir nuimti diržus. Dėl ergonomiško dizaino jie tolygiai paskirsto dalgio svorį, o tai žymiai sumažina nugaros ir rankų nuovargį. Diržas suderinamas su dauguma rinkoje esančių krūmapjovių modelių. Nesvarbu, ar naudojate benzininę, elektrinę, ar akumuliatorinę krūmapjovę, mūsų diržas bus puikus pasirinkimas. Pečių dirželiai ir klubų diržas yra platūs ir pamušti minkštu putplasčiu, kad būtų patogiau. Klubų diržas tvirtinamas sagtimi pilvo lygyje, kuri suteikia didesnę komfortą ir judėjimo laisvę, skirtingai nei kiti standartiniai diržai, tvirtinami krūtinkaulio lygyje. Metalinis greito tvirtinimo kabliukas su atleidimo apsauga yra funkcionalus sprendimas, palengvinantis naudojimą ir padidinantis saugumą. Jų dėka net ir sudėtingiausios užduotys taps lengvesnės ir mažiau varginančios. Pasirūpinkite profesionalia pagalba ir patikimumu – rinkitės kokybę ir patogumą.

## **2. SAUGOS INSTRUKCIJOS**

- Prieš naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.
- Gaminiai valyti naudokite minkštą, sausą arba šiek tiek drėgną šluostę. Venkite naudoti ploviklių ar abrazyvinių medžiagų, kurios gali pažeisti paviršius.
- Jei ilgesnį laiką nenaudosite įrenginio, laikykite jį vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės, dulkių ir ekstremalių temperatūrų.
- Laikykite gaminį vaikams nepasiekiamoje vietoje, kad išvengtumėte atsitiktinio sugadinimo.
- Venkite uždegimo šaltinių: venkite sąlyčio su ugnimi ar šilumą generuojančiais prietaisais (gali kilti gaisras).
- Saugokite gaminį nuo ekstremalių temperatūrų, didelės drėgmės, degių dujų, tirpiklių.
- Produkto folijos pakuotę laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje (uždusimo pavojus).
- Įsitikinkite, kad pakavimo medžiagos nėra paliktos be priežiūros. Vaikai gali pradėti su jais žaisti, o tai pavojinga.
- Vaikams draudžiama žaisti su šiuo gaminiu.
- Visada naudokite gaminį pagal paskirtį

## **3. TECHNINIAI DUOMENYS**

- Universalus
- Lengva naudoti
- Patogus ir patogus
- Reguliuojami dirželiai
- Sustiprintos siūlės
- Metalinis kabliukas

## **PATARIMAI IR INFORMACIJA APIE PANAUDOTŲ PAKUOČIŲ TVARKYMĄ**



Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite utilizuoti vietiniame perdirbimo centre.

Panaudotas pakavimo medžiagas reikia pristatyti į vietos valdžios institucijų nurodytą atliekų surinkimo punktą. Informaciją apie panaudoto gaminio utilizavimo galimybes teikia savivaldybės arba miesto įstaiga. Šis gaminyje atitinka jam taikomų atitinkamų Europos ir nacionalinių direktyvų reikalavimus. Produktas atitinka Europos ir nacionalinius prietaisų ir gaminių saugos reikalavimus.

Pasilieiname teisę be įspėjimo keisti gaminio tekstą, dizainą ir techninius duomenis.

Godātais kungs vai kundze, paldies, ka iegādājāties mūsu produktu!

Pirms produkta lietošanas, lūdzu, izlasiet tālāk sniegtos norādījumus, lai nodrošinātu pareizu produkta lietošanu.

Lūdzu, saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai un ievērojiet tajā sniegtos ieteikumus, jo norādījumu neievērošana var apdraudēt dzīvību vai veselību.

## **1. IERĪCES LIETOJUMS UN APRAKSTS**

Izkapts sikсна ir izstrādāta, domājot par maksimālu lietotāja komfortu. Izgatavoti no augstas kvalitātes materiāliem, tie nodrošina perfektu piegulšanu un atbalstu ilgstošu dārza darbu laikā. Regulējamas siksnas ļauj pielāgot siksnu jebkuram ķermeņa tipam, nodrošinot komfortu un drošību. Intuitīvais dizains ļauj ātri un vienkārši uzvilkt un noņemt siksnu. Pateicoties ergonomiskajam dizainam, tie vienmērīgi sadala izkapts svaru, kas ievērojami samazina muguras un roku nogurumu. Sikсна ir saderīga ar lielāko daļu tirgū pieejamo krūmgriežu modeļu. Neatkarīgi no tā, vai izmantojat benzīna, elektrisko vai ar akumulatoru darbināmu krūmgriezi, mūsu uzskabe būs lieliska izvēle. Plecu siksnas un gurnu josta ir platas un oderētas ar mīkstām putām labākam komfortam. Gurnu josta ir piestiprināta ar sprādzi vēdera līmenī, kas nodrošina lielāku komfortu un kustību brīvību, atšķirībā no citām standarta siksnām, kas piestiprinātas krūšu kaula līmenī. Metāla ātrās montāžas āķis ar atbrīvošanas aizsardzību ir funkcionāls risinājums, kas atvieglo lietošanu un palielina drošību. Pateicoties tiem, pat visprasīgākie uzdevumi kļūs vieglāki un mazāk nogurdinoši. Nodrošiniet sev profesionālu atbalstu un uzticamību – izvēlieties kvalitāti un komfortu.

## **2. DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS**

- Pirms produkta lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju.
- Izstrādājuma tīrīšanai izmantojiet mīkstu, sausu vai nedaudz mitru drānu. Izvairieties no mazgāšanas līdzekļu vai abrazīvu līdzekļu lietošanas, kas var sabojāt virsmu.
- Ja ierīci ilgstoši nelietojat, glabājiet to vietā, kas ir pasargāta no mitruma, putekļiem un ekstremālām temperatūrām.
- Lai izvairītos no nejausiem bojājumiem, glabājiet produktu bērniem nepieejamā vietā.
- Izvairieties no aizdegšanās avotiem: izvairieties no saskares ar uguni vai siltumu radošām ierīcēm (var izraisīt ugunsgrēku).
- Sargājiet produktu no ekstremālām temperatūrām, augsta mitruma, viegli uzliesmojošām gāzēm, šķīdinātājiem.
- Sargājiet produkta folijas iepakojumu no bērniem (nosmakšanas risks).
- Pārliecinieties, ka iepakojuma materiāli netiek atstāti bez uzraudzības. Bērni var sākt ar tiem spēlēties, kas ir bīstami.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar šo produktu.
- Vienmēr lietojiet produktu paredzētajam mērķim

## **3. TEHNISKIE DATI**

- Universāls
- Viegli lietojams
- Ērti un ērti
- Regulējamas siksnas
- Pastiprinātas vīles
- Metāla āķis

### **PADOMI UN INFORMĀCIJA PAR LIETOTĀ IEPAKOJUMA APSAIMNIEKOŠANU**



Iepakojums ir izgatavots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus var utilizēt vietējā pārstrādes centrā.

Izlietotais iepakojuma materiāls jānogādā vietējo pašvaldību norādītajā atkritumu savākšanas punktā. Informāciju par izlietotā produkta utilizācijas iespējām sniedz pašvaldības vai pilsētas birojs. Šis produkts atbilst attiecīgo Eiropas un valsts direktīvu prasībām, kas uz to attiecas. Produkts atbilst Eiropas un nacionālajām prasībām attiecībā uz ierīču un produktu drošību.

Mēs paturam tiesības veikt izmaiņas produkta tekstā, dizainā un tehniskajos datos bez iepriekšēja brīdinājuma.

Lugupeetud härra või proua, täname teid meie toote ostmise eest!

Enne toote kasutamist lugege palun järgmisi juhiseid, et tagada toote nõuetekohane kasutamine.

Palun hoidke see juhend alles edaspidiseks kasutamiseks ja järgige selles toodud soovitusi, kuna juhiste eiramine võib ohustada elu või tervist.

### **1. SEADME KASUTUSALAD JA KIRJELDUS**

Vikatrakmed on konstrueeritud maksimaalset kasutusmugavust silmas pidades. Kvaliteetsetest materjalidest valmistatud tooted sobivad ideaalselt ja pakuvad tuge pikaajalise aiatöö ajal. Reguleeritavad rihmad võimaldavad teil rakmeid igale kehapiirkonnale kohandada, tagades mugavuse ja ohutuse. Intuitiivne disain võimaldab rakmete kiiret ja lihtsat selgapanekut ja äravõtmist. Tänu ergonoomilisele disainile jaotavad nad vikati raskust ühtlaselt, mis vähendab oluliselt selja ja käte väsimust. Rakmed ühilduvad enamiku turul saadaolevate võsalõikurite mudelitega. Olenemata sellest, kas kasutate bensiini-, elektri- või akutoitel töötavat võsalõikurit, on meie kanderihmad suurepärase valik. Õlarihmad ja puusavöö on laiad ning vooderdatud pehme vahuga parema mugavuse tagamiseks. Puusavöö kinnitatakse kõhu kõrgusel pandlaga, mis pakub suuremat mugavust ja liikumisvabadust, erinevalt teistest standardsetest rinnaku kõrgusel kinnitatavatest rakmetest. Metallist kiirkinnituskonks koos vabastuskaitsega on funktsionaalne lahendus, mis hõlbustab kasutamist ja suurendab ohutust. Tänu neile muutuvad isegi kõige nõudlikumad ülesanded lihtsamaks ja vähem väsitavaks. Paku endale professionaalset tuge ja usaldusväärset – vali kvaliteet ja mugavus.

### **2. OHUTUSJUHISED**

- Enne toote kasutamist lugege palun hoolikalt läbi see kasutusjuhend.
- Toote puhastamiseks kasutage pehmet, kuiva või kergelt niisket lappi. Vältige abrasiivsete või puhastusvahendite kasutamist, mis võivad pinda kahjustada.
- Kui seadet pikemat aega ei kasutata, hoidke seda niiskuse, tolmu ja äärmuslike temperatuuride eest kaitstud kohas.
- Hoidke toodet lastele kättesaamatus kohas, et vältida juhuslikke kahjustusi.
- Vältida süüteallikaid: vältida kokkupuudet tule või soojust tekitavate seadmetega (võib põhjustada tulekahju)
- Kaitske toodet äärmuslike temperatuuride, kõrge õhuniiskuse, tuleohtlike gaaside ja lahustite eest.
- Hoidke toote fooliumpakend lastele kättesaamatus kohas (lämbumisoht)
- Veenduge, et pakkematerjale ei jäeta järelevalveta. Lapsed võivad nendega mängima hakata, mis on ohtlik.
- Lapsed ei tohi tootega mängida.
- Kasutage toodet alati ettenähtud otstarbel

### **3. TEHNILISED ANDMED**

- Universaalne
- Lihtne kasutada
- Mugav ja käepärane
- Reguleeritavad rihmad
- Tugevdatud õmblused
- Metallist konks

### **NÕUANDEID JA TEAVE KASUTATUD PAKENDI KÄITLEMISE KOHTA**



Pakend on valmistatud keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saab utiliseerida oma kohalikus taaskasutuskeskuses.

Kasutatud pakkematerjal tuleb toimetada kohaliku omavalitsuse poolt määratud jäätmekäitluspunkti. Kasutatud toote utiliseerimisvõimaluste kohta annab teavet omavalitsuse või linna kantselei. See toode vastab sellele kohaldatavate asjakohaste Euroopa ja riiklike direktiivide nõuetele. Toode vastab Euroopa ja riiklikele seadmete ja toodete ohutusnõuetele.

Jätame endale õiguse teha toote tekstis, disainis ja tehnilistes andmetes ette teatamata muudatusi.

Spoštovani gospod ali gospa, hvala vam za nakup našega izdelka!

Pred uporabo izdelka preberite naslednja navodila, da zagotovite pravilno uporabo izdelka.

Prosimo, shranite ta priročnik za poznejšo uporabo in upoštevajte njegova priporočila, saj lahko neupoštevanje navodil ogroža življenje ali zdravje.

### **1. UPORABA IN OPIS NAPRAVE**

Oprsnica za koso je bila zasnovana z mislijo na maksimalno udobje uporabnika. Izdelane so iz visokokakovostnih materialov, zato zagotavljajo popolno prileganje in oporo med dolgotrajnim vrtnarjenjem. Nastavljivi trakovi omogočajo prilagoditev pasu kateri koli postavi, kar zagotavlja udobje in varnost. Intuitivna zasnova omogoča hitro in enostavno nameščanje in odstranjevanje pasu. Zahvaljujoč ergonomski zasnovi enakomerno porazdelijo težo kose, kar znatno zmanjša utrujenost hrbta in rok. Oprsnica je združljiva z večino modelov kosilnic, ki so na voljo na trgu. Ne glede na to, ali uporabljate bencinsko, električno ali baterijsko koso za grmičevje, bo naš oprtnik odlična izbira. Naramnice in pas okoli bokov so široki in podloženi z mehko peno za večje udobje. Bočni pas se zapenja z zaponko na ravni trebuha, kar zagotavlja večje udobje in svobodo gibanja, za razliko od drugih standardnih pasov, ki se zapenjajo na ravni prsnice. Kovinski kavelj za hitro montažo z zaščito pred sprostitvijo je funkcionalna rešitev, ki olajša uporabo in poveča varnost. Zahvaljujoč njim bodo tudi najzahtevnejše naloge postale lažje in manj naporne. Zagotovite si profesionalno podporo in zanesljivost – izberite kakovost in udobje.

### **2. VARNOSTNA NAVODILA**

- Pred uporabo izdelka natančno preberite ta navodila za uporabo.
- Za čiščenje izdelka uporabite mehko, suho ali rahlo vlažno krpo. Izogibajte se uporabi detergentov ali abrazivnih sredstev, ki lahko poškodujejo površino.
- Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, jo shranite na mestu, kjer ni vlage, prahu in ekstremnih temperatur.
- Izdelek hranite izven dosega otrok, da preprečite nenamerno škodo.
- Izogibajte se virom vžiga: izogibajte se stiku z ognjem ali napravami, ki ustvarjajo toploto (lahko povzroči požar)
- Izdelek zaščitite pred ekstremnimi temperaturami, visoko vlažnostjo, vnetljivimi plini in topili.
- Folijsko embalažo izdelka hranite izven dosega otrok (nevarnost zadušitve).
- Poskrbite, da embalažni materiali ne ostanejo brez nadzora. Otroci se lahko začnejo igrati z njimi, kar je nevarno.
- Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.
- Izdelek vedno uporabljajte po predvidenem namenu

### **3. TEHNIČNI PODATKI**

- Univerzalno
- Enostavna uporaba
- Udobno in priročno
- Nastavljivi trakovi
- Ojačani šivi
- Kovinski kavelj

### **NASVETI IN INFORMACIJE O RAVNANJU Z RABLJENO EMBALAŽO**



Embalaža je izdelana iz okolju prijaznih materialov, ki jih lahko oddate v lokalnem centru za recikliranje.

Rabljeno embalažo je treba dostaviti na zbirališče odpadkov, ki ga določijo lokalni organi. Informacije o možnostih odstranjevanja rabljenega izdelka dobite na občinskem ali mestnem uradu. Ta izdelek je skluden z zahtevami ustreznih evropskih in nacionalnih direktiv, ki veljajo zanj. Izdelek izpolnjuje evropske in nacionalne zahteve glede varnosti naprav in izdelkov.

Pridržujemo si pravico do sprememb besedila, dizajna in tehničnih podatkov izdelka brez predhodnega obvestila.

# IE

A dhuine uasail nó a bhean uasail, go raibh maith agat as ár dtáirge a cheannach!

Sula n-úsáideann tú an táirge, léigh na treoracha seo a leanas le cinntiú go n-úsáidtear an táirge i gceart.

Coinnigh an lámhleabhar seo le do thoil le haghaidh tagartha sa todhchaí agus lean na moltaí atá ann, mar d'fhéadfadh sé go mbeadh bagairt ar do shaol nó ar do shláinte mura leanann tú na treoracha.

## **1. FEIDHMIÚ AGUS CUR SÍOS AR AN bhFEISTE**

Dearadh úim an speal agus an chompord is mó d'úsáideoirí san áireamh. Déanta as ábhair ardchaighdeáin, soláthraíonn siad oiriúnacht agus tacaíocht foirfe le linn obair gharraíodóireachta fadtéarmach. Ligeann strapáí inchoigeartaithe duit an úim a choigeartú d'aon chineál coirp, rud a chinntíonn compord agus sábháilteacht. Ceadáíonn an dearadh iomasach gur féidir an úim a chur ort agus a bhaint de go tapa agus go héasca. A bhuíochas dá ndearadh eirgeanamaióchta, scaipeann siad meáchan an speal go cothrom, rud a laghdaíonn tuirse an droma agus na láimhe go suntasach. Tá an úim comhoiriúnach leis an gcuid is mó de mhúnlaí gearrthóirí scuaibe atá ar fáil ar an margadh. Cibé an úsáideann tú gearrthóir scuaibe peitрил, leictreach nó ceallraí, beidh ár n-úim sliotán ina rogha iontach. Tá na strapáí gualainn agus an crios cromáin leathan agus líneáilte le cúl bog le haghaidh compord níos fearr. Tá an crios cromáin ceangailte le búcla ag leibhéal an bhoilg, rud a sholáthraíonn níos mó compord agus saoire gluaiseachta, murab ionann agus úmacha caighdeánacha eile atá ceangailte ag leibhéal an steirnim. Is réiteach feidhmiúil é an crúca miotail atá suite go tapa le cosaint scaoilte a éascaíonn úsáid agus a mhéadaíonn sábháilteacht. A bhuíochas leo, beidh fiú na tascanna is déine níos éasca agus níos lú tuirsiúla. Cuir tacaíocht ghairmiúil agus iontaofacht ar fáil duit féin – roghnaigh cáilíocht agus compord.

## **2. TREORACHA SÁBHÁILTEACHTA**

- Sula n-úsáideann tú an táirge, léigh an lámhleabhar treoracha seo go cúramach le do thoil.
- Bain úsáid as éadach bog, tirim nó beagán tais chun an táirge a ghlanadh. Seachain úsáid glantaigh nó scríobach a d'fhéadfadh damáiste a dhéanamh don dromchla.
- Stóráil do ghléas in áit atá saor ó thaise, deannach agus teochtaí foircneacha mura bhfuil sé in úsáid ar feadh tréimhse fada ama.
- Coinnigh an táirge as rochtain leanaí chun damáiste de thaisme a sheachaint.
- Seachain foinsí adhainte: seachain teagmháil le tine nó le gléasanna a ghineann teas (d'fhéadfadh tine a bheith mar thoradh air)
- Cosain an táirge ó theocht mhór, taise ard, gáis inadhainte, tuaslagóirí.
- Coinnigh pacáistiú scragall an táirge amach ó rochtain leanaí (riosca tachtaithe)
- Cinntigh nach bhfágat ár bhphacáistithe gan aird. D'fhéadfadh páistí tosú ag imirt leo, rud atá contúirteach.
- Níor cheart do leanaí imirt leis an táirge.
- Bain úsáid as an táirge i gcónaí mar atá beartaithe

## **3. SONRAÍ TEICNIÚLA**

- Uilíoch
- Éasca le húsáid
- Compordach agus áisiúil
- Strapáí inchoigeartaithe
- Seams treisithe
- Crúca miotail

### **LEIDEANNA AGUS EOLAS MAIDIR LE BAINISTÍOCHT PACÁISTÍOCHTA ÚSÁIDTE**



Tá an pacáistiú déanta as ábhair atá neamhdhíobhálach don chomhshaol agus is féidir iad a dhiúscairt ag d'ionad athchúrsála áitiúil. Ba chóir ábhar pacáistithe úsáidte a sheachadadh chuig an bpointe diúscairthe dramhaíola atá ainmnithe ag na húdaráis áitiúla. Cuireann an oifig bhordasach nó chathrach faisnéis ar fáil faoi na féidearthachtaí chun an táirge úsáidte a dhiúscairt. Comhlíonann an táirge seo ceanglais na dtreoracha Eorpacha agus náisiúnta ábhartha a bhaineann leis. Comhlíonann an táirge ceanglais Eorpacha agus náisiúnta maidir le sábháilteacht gléasanna agus táirgí.

Forchoimeáidimid an ceart athruithe a dhéanamh ar théacs, dearadh agus sonraí teicniúla an táirge gan fógra.

Għażiż Sinjur jew Sinjura, niringrazzjawk talli xtrajt il-prodott tagħna!

Qabel ma tuża l-prodott, jekk jogħġbok aqra l-istruzzjonijiet li ġejjin biex tiżgura li l-prodott jintuża kif suppost.

Jekk jogħġbok żomm dan il-manwal għal referenza futura u segwi r-rakkomandazzjonijiet tiegħu, għax in-nuqqas li ssegwi l-istruzzjonijiet tiegħu jista' jkun ta' theddida għall-ħajja jew għas-saħħa.

### **1. APPLIKAZZJONI U DESKRIZZJONI TAL-APPARAT**

L-arness tax-xift ġie ddisinjat bil-kumdità massima tal-utent f'moħħu. Magħmula minn materjali ta' kwalità għolja, jipprovdu tajbin u appoġġ perfetti waqt xogħol ta' ġardinaġġ fit-tul. Iċ-ċineg aġġustabbli jippermettulek taġġusta ċ-ċinga għal kwalunkwe tip ta' ġisem, u tiżgura l-kumdità u s-sigurtà. Id-disinn intuwwitt jippermetti li l-arness titqiegħed u titneħħa faċilment u malajr. Bis-saħħa tad-disinn ergonomiku tagħhom, iqassmu l-piż tal-falċa b'mod uniformi, u dan inaqqas b'mod sinifikanti l-għeja tad-dahar u tad-dirġhajj. Iċ-ċinturin huwa kompatibbli mal-biċċa l-kbira tal-mudelli ta' brush cutters disponibbli fis-suq. Kemm jekk tuża brush cutter li jaħdem bil-petrol, bl-elettriku jew bil-batterija, iċ-ċinga tagħna se tkun għażla tajba ħafna. Iċ-ċineg tal-ispalla u ċ-ċinturin tal-ġenbejn huma wesgħin u miksija b'fowm artab għal kumdità aħjar. Iċ-ċinturin tal-ġenbejn huwa marbut b'bokkla fil-livell taż-żaqq, li tipprovi kumdità akbar u libertà ta' moviment, b'differenza minn arnessi standard oħra mwaħħlin fil-livell tal-isternu. Il-ganċ tal-metall li jitwaħħal malajr bi protezzjoni għar-rilaxx huwa soluzzjoni funzjonali li tiffaċilita l-użu u żżid is-sigurtà. Bis-saħħa tagħhom, anke l-aktar kompiti impenjattivi se jsiru aktar faċli u inqas għeja. Ipprovi lilek innifsek b'appoġġ professjonali u affidabbiltà – aghżel il-kwalità u l-kumdità.

### **2. ISTRUZZJONIJIET TA' SIGURTA'**

- Qabel ma tuża l-prodott, jekk jogħġbok aqra dan il-manwal tal-istruzzjonijiet bir-reqqa.
- Uża drapp artab, niexef jew kemxejn niedja biex tnaddaf il-prodott. Evita li tuża deterġenti jew abrazivi li jistgħu jagħmlu ħsara lill-wiċċ.
- Aħżen it-tagħmir tiegħek f'post ħieles mill-umdità, mit-trab u minn temperaturi estremi jekk ma jkunx qed jintuża għal perjodu estiz ta' żmien.
- Żomm il-prodott fejn ma jintlaħaqx mit-tfal biex tevita ħsara aċċidentali.
- Evita sorsi ta' tqabbid: evita kuntatt man-nar jew apparati li jiġġeneraw is-sħana (jista' jwassal għal nar)
- Ipproteġi l-prodott minn temperaturi estremi, umdità għolja, gassijiet f'ammabbli, solventi.
- Żomm l-imballaġġ tal-fojl tal-prodott 'il bogħod mit-tfal (riskju ta' soffokazzjoni)
- Kun żgur li l-materjali tal-ippakkjar ma jithallewx waħedhom. It-tfal jistgħu jibdeu jilagħbu magħhom, u dan huwa perikoluż.
- It-tfal m'għandhomx jilagħbu bil-prodott.
- Dejjem uża l-prodott kif maħsub

### **3. DEJTA TEKNIKA**

- Universali
- Faċli biex tużah
- Komdu u konvenjenti
- Ċineg aġġustabbli
- Ĥġatat rinforzati
- Ganċ tal-metall

### **SUĖĠERIMENTI U INFORMAZZJONI DWAR IL-ĠESTJONI TAL-IMBALLAĠĠ UŻAT**



L-imballaġġ huwa magħmul minn materjali li ma jagħmlux ħsara lill-ambjent li jistgħu jintremew fiċ-ċentru tar-riċiklaġġ lokali tiegħek.

Il-materjal tal-ippakkjar użat għandu jitwassal fil-punt tar-rimi tal-iskart magħżul mill-awtoritajiet lokali. Informazzjoni dwar il-possibbiltajiet ta' kif wiehed jista' jarmi l-prodott użat hija pprovduta mill-uffiċċju municijali jew tal-belt. Dan il-prodott jikkonforma mar-rekwiżiti tad-direttivi Ewropej u nazzjonali rilevanti li japplikaw għalih. Il-prodott jissodisfa r-rekwiżiti Ewropej u nazzjonali dwar is-sikurezza tal-apparati u l-prodotti.

Nirriżervaw id-dritt li nagħmlu bidliet fit-test, fid-disinn u fid-dejta teknika tal-prodott mingħajr avviż.

Poštovani gospodine/gospođo, hvala Vam što ste kupili naš proizvod!

Prije upotrebe proizvoda, molimo pročitajte sljedeće upute kako biste osigurali pravilnu upotrebu proizvoda.

Molimo sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu i slijedite njegove preporuke, jer nepoštivanje uputa može predstavljati opasnost za život ili zdravlje.

### **1. PRIMJENA I OPIS UREĐAJA**

Pojas za kosu dizajniran je imajući na umu maksimalnu udobnost korisnika. Izrađene od visokokvalitetnih materijala, pružaju savršeno pristajanje i potporu tijekom dugotrajnog vrtlarskog rada. Podesivi remeni omogućuju vam prilagođavanje pojasa bilo kojem tipu tijela, osiguravajući udobnost i sigurnost. Intuitivni dizajn omogućuje brzo i jednostavno stavljanje i skidanje pojasa. Zahvaljujući ergonomskom dizajnu, ravnomjerno raspoređuju težinu kose, što značajno smanjuje umor leđa i ruku. Pojas je kompatibilan s većinom modela trimera dostupnih na tržištu. Bez obzira koristite li benzinsku, električnu ili baterijsku trimera, naš pojas bit će odličan izbor. Naramenice i pojas za kukove su široki i obloženi mekom pjenom za bolju udobnost. Pojas za kukove pričvršćuje se kopčom u razini trbuha, što pruža veću udobnost i slobodu kretanja, za razliku od drugih standardnih pojaseva koji se pričvršćuju na razini prsne kosti. Metalna kuka za brzu montažu sa zaštitom od otpuštanja funkcionalno je rješenje koje olakšava korištenje i povećava sigurnost. Zahvaljujući njima, čak će i najzahtjevniji zadaci postati lakši i manje zamorni. Osigurajte si profesionalnu podršku i pouzdanost – odaberite kvalitetu i udobnost.

### **2. SIGURNOSNE UPUTE**

- Prije upotrebe proizvoda, molimo pažljivo pročitajte ovaj priručnik s uputama.
- Za čišćenje proizvoda koristite meku, suhu ili blago vlažnu krp. Izbjegavajte korištenje deterdženata ili abrazivnih sredstava koja mogu oštetiti površinu.
- Uređaj pohranite na mjesto zaštićeno od vlage, prašine i ekstremnih temperatura ako ga nećete koristiti dulje vrijeme.
- Proizvod držite izvan dohvata djece kako biste izbjegli slučajna oštećenja.
- Izbjegavajte izvore paljenja: izbjegavajte kontakt s vatrom ili uređajima koji stvaraju toplinu (može dovesti do požara)
- Zaštitite proizvod od ekstremnih temperatura, visoke vlažnosti, zapaljivih plinova, otapala.
- Folijsku ambalažu proizvoda držite izvan dohvata djece (opasnost od gušenja)
- Pazite da materijali za pakiranje ne ostanu bez nadzora. Djeca se mogu početi igrati s njima, što je opasno.
- Djeca se ne smiju igrati s proizvodom.
- Uvijek koristite proizvod prema namjeni

### **3. TEHNIČKI PODACI**

- Univerzalno
- Jednostavno za korištenje
- Udobno i praktično
- Podesive naramenice
- Ojačani šavovi
- Metalna kuka

### **SAVJETI I INFORMACIJE O UPRAVLJANJU RABLJENOM AMBALAŽOM**



Ambalaža je izrađena od ekološki prihvatljivih materijala koji se mogu odložiti u vašem lokalnom centru za recikliranje.

Rabljeni materijal za pakiranje treba dostaviti na odlagalište otpada koje su odredile lokalne vlasti. Informacije o mogućnostima zbrinjavanja korištenog proizvoda daje općinski ili gradski ured. Ovaj proizvod udovoljava zahtjevima relevantnih europskih i nacionalnih direktiva koje se na njega primjenjuju. Proizvod ispunjava europske i nacionalne zahtjeve o sigurnosti uređaja i proizvoda.

Pridržavamo pravo izmjene teksta, dizajna i tehničkih podataka proizvoda bez prethodne najave.

Уважаемый господин или госпожа, спасибо за покупку нашего продукта!

Перед использованием продукта, пожалуйста, прочтите следующие инструкции, чтобы обеспечить правильное использование продукта.

Пожалуйста, сохраните данное руководство для дальнейшего использования и следуйте содержащимся в нем рекомендациям, поскольку несоблюдение его инструкций может представлять угрозу жизни или здоровью.

## **1. ПРИМЕНЕНИЕ И ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА**

Ременная оснастка для косы была разработана с учетом максимального удобства пользователя. Изготовленные из высококачественных материалов, они обеспечивают идеальную посадку и поддержку во время длительных работ в саду. Регулируемые ремни позволяют подогнать обвязку под любой тип телосложения, обеспечивая комфорт и безопасность. Интуитивно понятная конструкция позволяет быстро и легко надевать и снимать обвязку. Благодаря эргономичной конструкции они равномерно распределяют вес косы, что значительно снижает усталость спины и рук. Ремень совместим с большинством моделей кусторезов, представленных на рынке. Независимо от того, используете ли вы бензиновый, электрический или аккумуляторный кусторез, наша оснастка станет отличным выбором. Плечевые лямки и поясной ремень широкие и отделаны мягкой пеной для большего комфорта. Поясной ремень застегивается пряжкой на уровне живота, что обеспечивает больший комфорт и свободу движений, в отличие от других стандартных ремней, застегивающихся на уровне груди. Металлический быстросъемный крюк с защитой от отсоединения — функциональное решение, которое облегчает использование и повышает безопасность. Благодаря им даже самые сложные задачи станут проще и менее утомительными. Обеспечьте себе профессиональную поддержку и надежность – выбирайте качество и комфорт.

## **2. ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

- Перед использованием изделия внимательно прочтите данную инструкцию.
- Для чистки изделия используйте мягкую, сухую или слегка влажную ткань. Избегайте использования моющих средств или абразивных материалов, которые могут повредить поверхность.
- Если устройство не используется в течение длительного периода времени, храните его в месте, защищенном от влаги, пыли и экстремальных температур.
- Храните изделие в недоступном для детей месте во избежание случайного повреждения.
- Избегайте источников возгорания: избегайте контакта с огнем или устройствами, выделяющими тепло (может привести к пожару)
- Защищайте изделие от экстремальных температур, высокой влажности, горючих газов, растворителей.
- Храните фольгированную упаковку продукта в недоступном для детей месте (опасность удушья).
- Следите за тем, чтобы упаковочные материалы не оставались без присмотра. Дети могут начать играть с ними, что опасно.
- Детям не следует играть с изделием.
- Всегда используйте продукт по назначению.

## **3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

- Универсальный
- Легко использовать
- Удобно и комфортно
- Регулируемые ремни
- Усиленные швы
- Металлический крючок

### **СОВЕТЫ И ИНФОРМАЦИЯ ПО УПРАВЛЕНИЮ ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ**



Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, которые можно утилизировать в местном пункте приема вторичной переработки.

Использованный упаковочный материал следует сдавать в пункт утилизации отходов, указанный местными органами власти. Информацию о возможностях утилизации использованного продукта можно получить в органах местного самоуправления или города. Данный продукт соответствует требованиям соответствующих европейских и национальных директив, которые к нему применяются. Изделие соответствует европейским и национальным требованиям безопасности приборов и изделий.

Мы оставляем за собой право вносить изменения в текст, дизайн и технические данные продукта без предварительного уведомления.